

Czwartek, 14 grudnia 2006 r.

Działania rozpoczęte przed 31 grudnia 2006 r. na mocy powyższej decyzji podlegają, do momentu ich zakończenia, przepisom tej decyzji. Komitet, o którym mowa w art. 7 powyższej decyzji, zastępuje się komitetem, o którym mowa w art. 10 niniejszej decyzji.

Artykuł 17

**Wejście w życie**

Niniejsza decyzja wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Ma ona zastosowanie od 1 stycznia 2007 r., z wyłączeniem art. 8 ust. 2 i 3 oraz art. 10a, które mają zastosowanie od dnia, od którego niniejsza decyzja staje się skuteczna.

Sporządzono w ..., dnia ...

W imieniu Rady

Przewodniczący

P6\_TA(2006)0596

**Program szczegółowy „Zapobieganie i zwalczanie przestępczości” (2007-2013) \***

**Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady ustanawiającej program szczegółowy „Zapobieganie i zwalczanie przestępczości” na lata 2007-2013 — Program ogólny „Bezpieczeństwo i ochrona wolności” (COM(2005)0124 — C6-0242/2005 — 2005/0035(CNS))**

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Radzie (COM(2005)0124) <sup>(1)</sup>,
- uwzględniając art. 34 ust. 2 lit. c Traktatu UE,
- uwzględniając art. 39 ust. 2 Traktatu UE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0242/2005),
- uwzględniając art. 93 i 51 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych oraz opinię Komisji Budżetowej (A6-0389/2006),

1. zatwierdza wniosek Komisji po poprawkach;
2. uważa, że indykatywna finansowa kwota referencyjna podana w projekcie legislacyjnym musi być zgodna z pułapem pozycji 3 A nowych wieloletnich ram finansowych i wskazuje na fakt, że decyzja w sprawie kwoty rocznej zostanie podjęta w ramach rocznej procedury budżetowej zgodnie z pkt 38 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami <sup>(2)</sup>;

<sup>(1)</sup> Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 139 z 14.6.2006, str. 1.

Czwartek, 14 grudnia 2006 r.

3. zwraca się do Komisji o odpowiednią zmianę jej wniosku, zgodnie z art. 250 ust. 2 Traktatu WE;
4. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne oddać się od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
5. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, w przypadku, gdy uznałaby ona za stosowne zmienić w sposób znaczący projekt Komisji;
6. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

TEKST PROPONOWANY  
PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI  
PARLAMENTU

Poprawka 1

Punkt 1 preambuły

(1) Cel Unii Europejskiej, jakim jest zapewnienie obywatelom wysokiego poziomu bezpieczeństwa w ramach przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości zostanie zrealizowany, jak określono w art. 2 akapit 4 oraz w art. 29 Traktatu o Unii Europejskiej, poprzez zapobieganie i zwalczanie przestępczości zorganizowanej oraz innych jej form.

(1) **Priorytetowy** cel Unii Europejskiej, jakim jest zapewnienie obywatelom wysokiego poziomu bezpieczeństwa w ramach przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości zostanie zrealizowany, jak określono w art. 2 akapit 4 oraz w art. 29 Traktatu o Unii Europejskiej, poprzez zapobieganie i zwalczanie przestępczości zorganizowanej oraz innych jej form.

Poprawka 2

Punkt 2 preambuły

(2) W celu ochrony wolności i bezpieczeństwa swoich obywateli i społeczeństwa przed aktami przestępczymi Unia musi podjąć konieczne kroki, aby w sposób skuteczny i efektywny zapobiegać, wykrywać, badać i ścigać wszelkie formy przestępczości, szczególnie w przypadkach **gdy mają one charakter transgraniczny**.

(2) W celu ochrony wolności i bezpieczeństwa swoich obywateli i społeczeństwa przed aktami przestępczymi Unia musi podjąć konieczne kroki, aby w sposób skuteczny i efektywny zapobiegać, wykrywać, badać i ścigać wszelkie formy przestępczości, szczególnie w przypadkach **przestępczości zorganizowanej**.

Poprawka 3

Punkt 5 preambuły

(5) Należy zwiększyć możliwości finansowania środków mających na celu zapobieganie i zwalczanie przestępczości **oraz dokonać** przeglądu zasad pod kątem ich skuteczności, adekwatności wydatków i przejrzystości.

(5) Należy zwiększyć możliwości finansowania środków mających na celu zapobieganie i zwalczanie przestępczości: **przede wszystkim poszukiwać się będzie optymalnego wykorzystania właściwych służb dzięki zbliżeniu kwalifikacji zorientowanych na aspektach bezpośredniego reagowania. Przepisy niniejszego programu powinny między innymi pozwolić na dokonanie** przeglądu zasad pod kątem ich skuteczności, adekwatności wydatków i przejrzystości

Poprawka 4

Punkt 9 preambuły

(9) Z uwagi na fakt, że cele proponowanego działania, w szczególności zapobieganie i zwalczanie przestępczości zorganizowanej oraz transgranicznej, nie mogą być osiągnięte w sposób wystarczający przez Państwa Członkowskie, natomiast ze względu na skalę i skutki inicjatywy **możliwe jest jej lepsze osiągnięcie** na poziomie Unii — Unia może przyjąć środki zgodnie z zasadą pomocniczości zapisanej w art. 5 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską. Zgodnie z określoną w tym artykule zasadą proporcjonalności, niniejsza decyzja nie wykracza poza zakres niezbędny do osiągnięcia tych celów.

(9) Z uwagi na fakt, że cele proponowanego działania, w szczególności zapobieganie i zwalczanie przestępczości zorganizowanej oraz transgranicznej, nie mogą być osiągnięte w sposób wystarczający przez Państwa Członkowskie, natomiast ze względu na skalę i skutki inicjatywy **wymagają one interwencji** na poziomie Unii — Unia może przyjąć środki zgodnie z zasadą pomocniczości zapisanej w art. 5 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską. Zgodnie z określoną w tym artykule zasadą proporcjonalności, niniejsza decyzja nie wykracza poza zakres niezbędny do osiągnięcia tych celów.

Czwartek, 14 grudnia 2006 r.

TEKST PROPONOWANY  
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI  
PARLAMENTU

## Poprawka 5

## Punkt 11 preambuły

(11) Wydatki na realizację programu powinny być zgodne z pułapem w ramach pozycji 3. perspektywy finansowej. Definicję programu należy sporządzić w sposób elastyczny, umożliwiając ewentualne korekty w ramach przewidzianych działań, co pozwoli reagować na nowe potrzeby pojawiające się w okresie 2007-2013. **Decyzja powinna zatem ograniczać się do ogólnej definicji przewidzianych działań oraz odpowiadających im ustaleń administracyjnych i finansowych.**

(11) Wydatki na realizację programu powinny być zgodne z pułapem w ramach pozycji 3 A wieloletnich ram finansowych. Definicję programu należy sporządzić w sposób elastyczny, umożliwiając ewentualne korekty w ramach przewidzianych działań, co pozwoli reagować na nowe potrzeby pojawiające się w okresie 2007-2013.

## Poprawka 6

## Artykuł 3 ustęp 1 litery a i b

- (a) *egzekwowanie prawa,*  
(b) *zapobieganie przestępczości i kryminologia,*

- (a) *zapobieganie przestępczości i kryminologia,*  
(b) *egzekwowanie prawa w celu przeciwdziałania działalności przestępczej i zapobiegania korzystaniu przestępców z dochodów ich działalności przestępczej,*

## Poprawki 7 i 8

## Artykuł 3 ustęp 2 litera a

- (a) promowanie i rozwój koordynacji, współpracy i wzajemnego zrozumienia między organami egzekwowania prawa, innymi władzami krajowymi oraz odpowiednimi organami Unii;

- (a) promowanie i rozwój koordynacji, współpracy i wzajemnego zrozumienia między organami egzekwowania prawa, innymi władzami krajowymi, **regionalnymi i lokalnymi** oraz odpowiednimi organami Unii, **zwłaszcza poprzez przystąpienie do racjonalizacji ich działań, poprawy ich interoperacyjności oraz poprzez zachęcanie do rozwijania wspólnych zespołów dochodzenia, koordynowanych przez Europol, a także działań w zakresie szkolenia i pogłębiania świadomości w kwestii terroryzmu, wynikających ze współpracy CEPOŁu i Europolu.**

## Poprawka 9

## Artykuł 3 ustęp 2 litera b

- (b) stymulowanie, promowanie i rozwój metod i narzędzi horyzontalnych koniecznych do strategicznych działań związanych z zapobieganiem i zwalczaniem przestępczości, takich jak partnerstwa publiczno-prywatne, najlepsze praktyki w zapobieganiu przestępczości, porównywalne statystyki i stosowane metody kryminologii oraz

- (b) stymulowanie, promowanie i rozwój metod i narzędzi horyzontalnych, **a także normalizacja procedur** koniecznych do strategicznych działań związanych z zapobieganiem i zwalczaniem przestępczości, takich jak partnerstwa publiczno-prywatne **(przy ścisłym respektowaniu obowiązujących oraz przyszłych standardów w dziedzinach tak newralgicznych jak aresztowanie i ochrona danych)**, najlepsze praktyki w zapobieganiu przestępczości, porównywalne statystyki i stosowane metody kryminologii, **zwłaszcza poprzez stworzenie niezależnego narzędzia porównawczego** oraz

Czwartek, 14 grudnia 2006 r.

TEKST PROPONOWANY  
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI  
PARLAMENTU

Poprawka 10

Artykuł 3 ustęp 2 litera c

(c) promowanie i rozwój najlepszych praktyk w dziedzinie ochrony ofiar przestępstw i świadków.

(c) promowanie i rozwój najlepszych praktyk w dziedzinie ochrony ofiar przestępstw i świadków, **zwłaszcza poprzez stworzenie podwalin stałego funduszu odszkodowań, komplementarnego w stosunku do różnych systemów krajowych, stanowiąc gwarant ochrony i minimalnych wspólnych odszkodowań;**

Poprawka 11

Artykuł 3 ustęp 2 litera c a (nowa)

**(ca) promowania koncepcji „obywatelskiego udziału” w ramach projektów, które się do tego nadają, oraz wspieranie inicjatyw czynnie angażujących społeczeństwo obywatelskie oraz jej podmioty na rzecz poprawy bezpieczeństwa ogólnego.**

Poprawka 12

Artykuł 3 ustęp 3

3. Program nie dotyczy współpracy sądowej. Może jednak obejmować działania, których celem jest współpraca między władzami sądowymi oraz organami egzekwowania prawa.

3. Program nie dotyczy współpracy sądowej. Może jednak obejmować działania, których celem jest współpraca między władzami sądowymi oraz organami egzekwowania prawa, **zwłaszcza poprzez udostępnienie w ramach współpracy między Eurojust a Eurojust stałej komórki pilnej pomocy prawnej, zobowiązanej do określenia — w zależności od pochodzenia wniesionej sprawy — odnośnej podstawy prawnej, na którą można się powołać, pozwalającej na przedłużenie działań służb policyjnych i/lub bezpieczeństwa w pełnym poszanowaniu prawa.**

Poprawka 26

Artykuł 5 ustęp 1

1. Program jest przeznaczony dla organów egzekwujących prawo, innych publicznych i/lub prywatnych podmiotów, uczestników działań i instytucji, w tym władz lokalnych, regionalnych i krajowych, partnerów społecznych, uniwersytetów, urzędów statystycznych, mediów, organizacji pozarządowych, **partnerstw publiczno-prywatnych i** odpowiednich organów międzynarodowych.

1. Program jest przeznaczony dla organów egzekwujących prawo, innych publicznych i/lub prywatnych podmiotów, uczestników działań i instytucji, w tym władz lokalnych, regionalnych i krajowych, partnerów społecznych, uniwersytetów, urzędów statystycznych, mediów, organizacji pozarządowych, odpowiednich organów międzynarodowych, **jak również partnerstw publiczno-prywatnych, pod warunkiem że wpisują się one wyłącznie w ramy priorytetów określonych w art. 3 ust. 1 lit. b) i c) i podlegają ścisłej kontroli pod kątem przestrzegania praw podstawowych, a zwłaszcza prawa do ochrony danych osobowych.**

Poprawka 13

Artykuł 6 ustęp 1

1. Wsparcie finansowe Unii może przyjąć formę:

- (a) **konwencji,**
- (b) kontraktów na zamówienia publiczne.

1. Wsparcie finansowe Unii może przyjąć następujące formy **prawne w rozumieniu art. 108 i 88 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r., zwanego dalej „rozporządzeniem finansowym”:**

- (a) **dotacji,**
- (b) umów na zamówienia publiczne.

Czwartek, 14 grudnia 2006 r.

TEKST PROPONOWANY  
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI  
PARLAMENTU

Poprawka 14

Artykuł 6 ustęp 2 a (nowy)

**2a. Dostęp do środków finansowych jest łatwiejszy dzięki stosowaniu zasady proporcjonalności w odniesieniu do dokumentów, które należy złożyć, jak i dzięki stworzeniu bazy danych dla składanych wniosków.**

Poprawka 15

Artykuł 7 ustęp 3 a (nowy)

**3a. Komisja musi w miarę możliwości uprościć procedury i upewnić się, że zaproszenia do składania ofert przewidziane w niniejszym programie nie będą stanowić obciążenia biurokratycznego dla inicjatorów zgłaszanych projektów. W takim przypadku, zaproszenie może być przeprowadzone dwuetapowo, przy czym w pierwszym etapie konieczne będzie jedynie przesłanie informacji niezbędnych do dokonania właściwej oceny projektu.**

Poprawka 16

Artykuł 7 ustęp 5 litera d

(d) skutków geograficznych przeprowadzonych działań,

(d) skutków geograficznych **i implikacji społecznych** przeprowadzonych działań,

Poprawka 17

Artykuł 9

**1. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu przedstawiciel Komisji przedstawia komitetowi propozycję działań, które należy podjąć. Komitet przedstawia swoją opinię o propozycji w czasie wyznaczonym przez przewodniczącego, zależnie od pilności sprawy, zarządzając w razie potrzeby głosowanie.**

**2. Opinia komitetu zostaje odnotowana w protokole; ponadto każde państwo członkowskie ma prawo wnieść o umieszczenie w protokole swojego stanowiska.**

**3. Komisja uwzględnia w najwyższym stopniu opinię przedstawioną przez komitet. Komisja informuje komitet o tym, w jaki sposób została uwzględniona jego opinia.**

W przypadku odesłania do niniejszego artykułu **stosuje się art. 3 i 7 decyzji 1999/468/WE.**

Poprawka 18

Artykuł 14 ustęp 1 a (nowy)

**1a. Komisja gwarantuje, że działania przewidziane na mocy niniejszej decyzji podlegają ocenie ex ante, monitorowaniu i ocenie ex post. Komisja czuwa nad zapewnieniem dostępu do programu oraz przejrzystości przy jego wdrażaniu.**

Czwartek, 14 grudnia 2006 r.

TEKST PROPONOWANY  
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI  
PARLAMENTU

Poprawka 19

Artykuł 14 ustęp 2

2. Komisja zapewnia regularną, niezależną i zewnętrzną ocenę programu.

2. Komisja zapewnia regularną, niezależną i zewnętrzną ocenę programu. **Ponadto prowadzi regularne wymiany poglądów z beneficjentami niniejszego programu na temat jego koncepcji, realizacji i monitorowania.**

Poprawki 20 i 21

Artykuł 14 ustęp 3

3. Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie:

- (a) śródkresowe sprawozdanie oceniające wyniki oraz aspekty jakościowe i ilościowe dotyczące realizacji niniejszego programu, **nie później niż do dnia 31 marca 2010 r.;**
- (b) komunikat w sprawie kontynuacji programu, **nie później niż do dnia 31 grudnia 2010 r.;**
- (c) sprawozdanie oceniające ex post — nie później niż do dnia 31 marca 2015 r.

3. Komisja przedstawia Parlamentowi Europejskiemu, **Radzie, Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno — Społecznemu, Komitetowi Regionów oraz parlamentom krajowym:**

- (-a) krótkie sprawozdanie roczne zawierające w szczególności informacje umożliwiające określenie skuteczności niniejszego programu z perspektywy ilościowej;**
- (a) **trzy lata po przyjęciu niniejszej decyzji** — śródkresowe sprawozdanie oceniające wyniki oraz aspekty jakościowe i ilościowe dotyczące realizacji niniejszego programu;
- (b) **cztery lata po przyjęciu niniejszej decyzji** — komunikat w sprawie kontynuacji programu;
- (c) **nie później niż do dnia 31 marca 2015 r. — szczegółowe sprawozdanie ex post oceniające wykonanie i wyniki programu po zakończeniu jego realizacji.**

Poprawka 22

Artykuł 14 a (nowy)

**Artykuł 14a****Równość traktowania**

**Podmioty, które korzystają z subwencji na działalność w ramach niniejszego programu mogą brać udział w zaproszeniach do składania ofert dotyczących innych programów, przy czym nie będą one traktowane preferencyjnie w stosunku do innych organizacji finansowanych z innych środków, niż środki budżetowe Unii Europejskiej.**

Poprawka 23

Artykuł 14 b (nowy)

**Artykuł 14 b****Upublicznienie dofinansowania**

**Jakakolwiek instytucja, stowarzyszenie lub działalność będąca beneficjentem dotacji z tytułu niniejszego programu zobowiązana jest do zapewnienia upublicznienia wsparcia przyznanego przez UE; Komisja w tym celu sporządza szczegółowe wytyczne odnośnie przejrzystości.**

Czwartek, 14 grudnia 2006 r.

TEKST PROPONOWANY  
PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI  
PARLAMENTU

Poprawka 24

Artykuł 14 c (nowy)

**Artykuł 14c**

**Udostępnienie wyników**

*Narzędzia powstałe w ramach projektów finansowanych przez niniejszy program — przede wszystkim w zakresie statystyk i danych kryminologicznych — oddaje się do dyspozycji i nieodpłatnie ogółowi społeczeństwa w celu ułatwienia rozpowszechnienia wyników programu.*

Poprawka 25

Artykuł 14 d (nowy)

**Artykuł 14d**

**Publikacja projektów**

*Komisja i państwa członkowskie publikują co roku wykaz projektów finansowanych w ramach niniejszego programu wraz z krótkim opisem każdego projektu.*

P6\_TA(2006)0597

**Rozwój Systemu Informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II)  
(rozporządzenie) \***

**Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 2424/2001 w sprawie rozwoju Systemu Informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II) (COM(2006)0383 — C6-0296/2006 — 2006/0125(CNS))**

(Procedura konsultacji)

*Parlament Europejski,*

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Radzie (COM(2006)0383) <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając art. 66 Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0296/2006),
  - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0410/2006),
1. zatwierdza wniosek Komisji;
  2. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne oddalić się od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
  3. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem w przypadku uznania za stosowne wprowadzenia znaczących zmian do wniosku Komisji;
  4. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

<sup>(1)</sup> Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.